



Giro.com

Le mot du maire

267, c'est le nombre d'enfants accueillis par nos trois écoles. 94 en maternelle, 87 à l'école Benoît et 86 à l'école Lhomme.

A l'école Lhomme, les enfants en intégration scolaire sont répartis dans les classes et comptés dans les effectifs. Une réforme qui sauve la 4^{ème} classe de l'école Lhomme alors que c'était la quatrième classe de l'école Benoît qui était menacée.

A la rentrée 2017, 34 élèves vont rentrer en 6^{ème} et 14 CP vont intégrer nos classes primaires. Ces mouvements laissent entrevoir qu'il sera difficile de maintenir les 8 classes primaires. Le passage à 3 classes pour un établissement augmentera le nombre de niveaux dans chaque classe, imposant aux élèves des deux cycles de cohabiter systématiquement.

Des réunions d'échanges seront organisées afin d'appréhender ensemble ce problème de rentrée 2017.

L'avenir n'est pas sombre car les petits de 3 ans sont 43 et les « moyens » de 4 ans 37 !

Les activités périscolaires encadrées par 8 animateurs et les 3 ATSEM se déroulent, comme en 2015-2016, les mardis et vendredis après-midi de 15h à 16h30. Elles concernent en moyenne 100 élèves des classes primaires et 40 élèves de la maternelle. Elles sont gratuites par décision du conseil municipal. Il faut noter l'excellente coopération des équipes enseignantes et des directeurs, Eric Crenn, Brigitte Humbert et Céline Maternik avec l'équipe d'animation coordonnée par Antoine Abadie.

Une circulaire préfectorale du 30 août 2016 a rappelé les mesures de sécurité aux abords des écoles et notamment les interdictions de stationner, mesures imposées dans le cadre du plan Vigipirate rouge.

Cela nous a conduits à interdire le stationnement dans la rue Lhomme et sur le « parking des professeurs », à créer un parking

spécial pour les enseignants sur le parking de la mairie, à limiter le stationnement sur le parking devant le numéro 1 rue Hauterive aux seuls enseignants, à interdire le stationnement dans la rue des écoles et sur le parking situé rue du Tilleul devant le « petit cours ».

Avenue Jean Moulin, le stationnement est interdit devant le collège, des deux côtés entre le parking du stade Edouard Travers et l'entrée du parking privé du collège, derrière les cuisines.

Il est évident que chacun est bousculé dans ses habitudes. Mais c'est pour la sécurité de son enfant ou de ses enfants. Il est évident qu'il faudra trouver un endroit plus éloigné pour se garer et venir à l'école à pied, en tenant son enfant par la main, s'il est petit.

Le stationnement est interdit, ce qui ne veut pas dire que l'arrêt est interdit. L'arrêt, c'est le temps pour un passager de monter dans le véhicule ou d'en descendre.

Un véhicule arrêté avec son chauffeur au volant est un véhicule en stationnement.

On peut

- privilégier la marche à pied domicile – école lorsque cela est possible dans le planning.

- se garer dans l'avenue de Schwabmünchen et venir à l'école Benoît à pied par la rue André Warnod.

- passer par la rue Ferdinand Boigeol pour se rendre à l'école Lhomme. L'arrêt y est plus aisé.

- garer son véhicule sur le parking du stade Edouard Travers pour déposer un collégien ou attendre sa sortie.

Les plus grands peuvent aussi venir à bicyclette. Les écoles sont équipées pour les accueillir.

Le dispositif déployé est inesthétique, c'est vrai. Il sera allégé et repensé dès que les bonnes habitudes seront prises.

Jacques COLIN

Visite de M. le Préfet

Monsieur Hugues Besancenot, nouveau Préfet du Territoire de Belfort, a répondu à l'invitation du maire Jacques Colin. Il a été accueilli, le 30 août 2016, par les adjoints, les conseillers municipaux délégués, la directrice générale des services et la chargée de mission centre-bourg.

Accompagné de monsieur le Secrétaire général, Joël Dubreuil, monsieur le Préfet a pu visiter la ville et prendre connaissance des projets : espace de la Tuilerie, restructuration des locaux de la gendarmerie, OPAH, revitalisation du centre-bourg...

Il s'est ensuite entretenu avec la municipalité, dans sa réunion ordinaire du mardi soir.

Elise LAB





Samedi 8 octobre 2016 Giromagny participera à la 8^{ème} édition de la Journée Nationale du Commerce de Proximité.

Cette manifestation organisée par l'association les Vitrites de Giromagny, la commune et la CCI du Territoire de Belfort a pour but de valoriser le commerce de proximité, acteur majeur de la qualité de vie d'une commune, en mettant en exergue sa diversité, son dynamisme et sa convivialité. Il ne s'agit pas d'une journée « commerciale », mais d'un coup de projecteur sur les qualités de nos commerçants : proximité, utilité, convivialité, générosité, emplois de proximité, créativité, développement durable. **Rendez-vous dans nos commerces qui auront à cœur de vous surprendre.**

Thierry STEINBAUER

NOUVELLE SAISON AU Théâtre du Pilier

L'équipe du Théâtre du Pilier vous ouvre ses portes à l'espace Louis Juvet (Centre des 4 as) à Belfort le samedi 15 octobre à partir de 18h pour l'ouverture de la saison 2016/2017. Vous pourrez y découvrir une exposition des œuvres de Marion Rivolier, peintre et scénographe du spectacle « Traversée », prochaine création du Théâtre du Pilier pour laquelle un financement participatif (Crowdfunding) est mis en place sur le site Ulule. Si vous souhaitez, à la mesure de vos moyens, devenir mécène, rendez-vous sur le site <https://fr.ulule.com/traversee-destelle-savasta>. Vos dons seront à 66% déductibles de vos impôts.

A partir de 19h, l'équipe présentera les spectacles programmés cette saison. La soirée se poursuivra à 21h par le spectacle « Singing in the brain » proposé par la compagnie Esprit joueur, conférence musicale humoristique et interactive à voir en famille dès 8 ans.

Le spectacle est gratuit pour les adhérents 2016/2017 (coût de l'adhésion 10 €), sur réservation au 03 84 28 39 42.

Elise LAB
et Anne-Sophie
CAMPOS



AFFLUENCE RECORD LORS DE LA 8^{ème} édition du GiroSport



Dès 7h du matin, les membres du comité des sports, des associations et des sections sportives de Giromagny se sont retrouvés pour préparer leur manifestation dans la convivialité et la bonne humeur, comme cela est le cas depuis huit années déjà.

Le soleil était de la partie, et, dès 10h on a pu apercevoir une longue file d'attente de jeunes venus retirer leur passeport. Cette année, trois nouveaux sports sont venus enrichir le giroSport : la boxe française (Giromagny boxe), le ski club la Haute Savoureuse, ainsi que l'USG athlétisme. On pouvait dénombrer 23 stands. L'animation a été confiée à l'animateur de France Bleu Belfort-Montbéliard, Stéphane Vaux.

De nombreux élus ont répondu à l'invitation : le sénateur-maire Cédric Perin, le député-maire Michel Zumkeller qui, comme chaque année, a échangé quelques balles de tennis avec l'adjoint aux sports Lionel Faivre, la vice-présidente du conseil régional Maude Clavequin, le conseiller régional Didier

Valverdu, le conseiller départemental Guy Miclo, le président de la communauté de communes la Haute Savoureuse Daniel Roth. Marie Bringard, ancienne championne de

France cadette de Javelot et Freddy Vandekerkhove, intendant du FCSM et entraîneur des gardiens de l'ASM Belfort étaient également présents. Ils ont accompagné le maire Jacques Colin dans une visite du site, puis ont remis avec lui les trophées de la ville de Giromagny au sportif le plus méritant désigné par son club.

Les lauréats sont : Rayan El Ayachi (athlétisme), Manu Peltier et Nathan Boterel (VTT), Nicolas Spieser (handball), Anthony Michel (football), Ninon Greget (tennis), Eva Boiteux (ASCIMEG), Clémence Jouan (gymnastique), Thomas Morel (judo), Thomas Greget (ski), Nathan Durrenbach (escrime), Lauryne Barberet (volley ball), Christine Salomon (équitation), Amélie Lotz (tennis de table).

La cérémonie s'est achevée par le pot de l'amitié offert par la municipalité de Giromagny.

A la fin de la manifestation, on a pu dénombrer plus de 400 passeports distribués. Un beau record !

Lionel FAIVRE

Papiers découpés

La médiathèque intercommunale de la Haute Savoureuse propose des animations autour du papier découpé :

- Le **vendredi 14 octobre**, la compagnie Moska vous donne rendez-vous à 18h à la salle des fêtes de la mairie, pour jouer le spectacle « Couleur corbeau » sur le thème de la différence. Accessible dès 4 ans, ce spectacle est ouvert aux enfants et aux adultes. La conteuse Marie Michel utilise un théâtre à manivelle pour projeter de somptueux décors en papiers découpés.
- Du **jeudi 20 au samedi 22 octobre**, l'artiste Mélusine Thiry animera des ateliers de papiers découpés dans les médiathèques. Adultes et enfants sont invités à s'inscrire pour découvrir cette tech-

nique et créer des décors de silhouettes et lettres évidées pour les médiathèques. Pensez à vous inscrire, car les places sont limitées.

Les ateliers à Giromagny vous sont proposés au choix le jeudi 20 ou vendredi 21 après-midi. Vous pouvez aussi vous inscrire dans les autres médiathèques de la communauté de communes.

Les animations sont gratuites, sur réservation. Contactez la médiathèque au 03 84 29 03 57

Sandrine RABASQUINHO



GiroTrail - BelforTrail



Giromagny, terre de traileurs

Vous les avez peut-être déjà croisés sur les sentiers de montagne, ces drôles de personnes, mini sac sur le dos, runnings aux pieds, qui courent à l'assaut des sommets. Ce sont des traileurs, un sport particulièrement en vogue actuellement. Les Vosges du Sud, avec leurs chemins variés, cascades, étangs, panoramas, sont un paradis pour ces sportifs. Ils se retrouveront nombreux le dimanche 23 octobre pour la 6^{ème} édition du GiroTrail-BelforTrail, ces désormais tra-



ditionnelles courses automnales. Les plus expérimentés s'élanceront du centre de Giromagny dès 7h00 pour le grand parcours. Ils graviront La Planche des Belles Filles et le Ballon d'Alsace avant de reve-

nir sur Giromagny par Le Mont-Jean : 55 kilomètres et 3 000 mètres de dénivelé à travers les forêts et les chaumes du massif-vosgien. A 9h30, ce sont les concurrents du GiroTrail (22 kms, 1 100 mètres de dénivelé) qui s'aligneront sur la ligne de départ.

Une belle fête en perspective - aux couleurs du sport, de la nature et de la solidarité - organisée par Territoire Sport Nature à laquelle s'associent les communes de Giromagny et Belfort.

Chantal KNOEPLIN

Nettoyage de la Savoureuse

C'est la deuxième opération de salubrité publique du CMA après le Giro Propre du mois d'avril.

Déprogrammé en juin dernier pour cause d'inondation et de niveau trop élevé de la rivière, cette opération s'est déroulée samedi 17 septembre de 9 h 30 à 11 h. Elle a permis au CMA et à l'Association Agréée de Pêche et de Protection du Milieu Aquatique (AAPPMA) représentée par son Président Jérôme CHAPPUIS et quatre de ses membres, de nettoyer notre rivière de l'Allée des pêcheurs jusqu'à la limite sud de la Place De Gaulle. La dernière opération datait d'il y a 4 ans, aussi les participants se doutaient bien qu'ils allaient trouver des objets plus insolites les uns que les autres, dans la rivière et sur ses rives. Entre l'Allée des Pêcheurs et la nouvelle passerelle de l'Hôtel du Paradis des Loups, un vieux vélo de course a été sorti de la rivière, sans compter les bouteilles, les cannettes et les emballages en plastique de tous genres.

Le long de la Place De Gaulle, des dépôts sauvages au bord de la rivière ont été découverts : une valise et des sacs contenant des ordures ménagères. Les déversements des eaux usées, les restes d'un vieux banc et les bouts de ferraille ramassés dans l'eau témoignent du manque de civisme de leurs auteurs qui prennent la Savoureuse pour un dépotoir.

Le constat de tous les participants est sans appel : notre rivière est sale. « La rivière est notre outil de travail. Il faut trouver des solutions pour que ceux qui viennent aux éco-points de la Place du marché ou aux jeux de l'Espace du Paradis des Loups ne soient pas tenté de jeter leurs déchets dans la rivière » ont souligné les pêcheurs.



Tous les participants se sont retrouvés à 11 h 30 dans la salle des fêtes de la Mairie pour prendre le verre de l'amitié préparé par Barbara, l'Adjointe aux Cérémonies. M. Jérôme CHAPPUIS, a rappelé aux jeunes élus du CMA qu'ils étaient attendus samedi 24 septembre à 14 h 30 à l'étang de Chau pour une initiation à la pêche d'attente.

Alphonse MBOUKOU

TRANSFORMONS LES transformateurs

Manon, Marie, Laura et Bryan avec l'animateur jeunes du centre socioculturel Dimitri Moussaoui, les 2 éducateurs du PAS : Pascal Gradeler et Etienne Cuny, conseillés par un artiste graffeur, transforment le transformateur situé sur le parking de la mairie. Un projet soutenu par ErDF, le conseil départemental, le centre socioculturel et la commune de Giromagny.



Octobre rose

Chaque année depuis plus de 20 ans, la campagne Octobre rose permet de sensibiliser le grand public sur un problème de santé public majeur : le cancer du sein.

À cette occasion, nous avons décidé de mettre les femmes à l'honneur le samedi 15 Octobre !

Pour voir la vie en rose, rendez-vous sur le marché de 8h à 12h30 (même si vous êtes un homme...). Nous vous proposerons de nombreuses animations : tricot, décoration de t-shirts, fabrications de boucles d'oreilles, chamboule-tout, maquillage (en rose évidemment !). Et bien sûr, un stand tenu par des professionnels de santé pour répondre à vos questions.

BÉNÉVOLAT TRICOT : nous avons besoin de petites mains pour tricoter des bouts d'écharpes de 18 cm de large, du point de votre choix. Si vous souhaitez nous aider, vous pouvez passer en mairie récupérer de la laine rose, offerte par nos partenaires Phildar et Bergère de France, ainsi que les instructions.

Merci d'avance

Anne-Sophie CAMPOS



Giropratique

Gendarmerie :	03 84 29 30 17
Mairie :	03 84 27 14 18
Pompiers :	18
SAMU :	15
ErDF :	09 72 67 50 90
GrDF :	08 00 47 33 33
Syndicat des eaux :	03 84 29 50 19
CCHS assainissement :	03 84 27 15 98
Pharmacie de garde :	3237
Médecin de garde :	3966

Contacts internet à disposition :
mairie@giromagny.fr

En octobre / novembre

Dimanche 2 octobre	Marché aux puces de l'Harmonie de Giromagny – Place de Gaulle et Place des Mineurs
Dimanche 2 octobre	Concours CSO Club Centre Equestre des Prés Heyd
Vendredi 7 octobre	Élection des parents d'élèves dans les écoles de Giromagny
Samedi 8 octobre	8 ^{ème} édition de la Journée Nationale du Commerce de Proximité (voir encadré) 20h30 : Le jour de la nuit ; salle des fêtes de la mairie (voir brèves)
Lundi 10 octobre	Déchèterie mobile de 12h à 19h sur le parking du stade E. Travers
Vendredi 14 octobre	Spectacle « couleur corbeau » 18h salle des fêtes de la Mairie (voir brèves)
Samedi 15 octobre	Octobre rose – Marché de Giromagny de 8h00 à 12h30 A partir de 18h soirée ouverture de saison du Théâtre du Pilier (voir encadré)
Dimanche 16 octobre	À 17h00 : Concert du Bagad des Sonneurs du Lion (voir brèves) Loto de l'orchestre d'harmonie (voir brèves)
Mercredi 19 octobre	Élection du conseil municipal d'adolescents dans les écoles L'homme et Benoît
Dimanche 23 octobre	6 ^{ème} édition du Girotrail – Belfortrail
Dimanche 30 octobre	Passage à l'heure d'hiver
Judi 3 novembre	16h à 19h Don du sang : salle des fêtes de la Mairie
Vendredi 4 novembre	Belote intercommunale des clubs de l'amitié : salle des fêtes de la Mairie
Samedi 5 novembre	Projection à l'occasion du mois du film documentaire : salle des fêtes de la Mairie 20h30 « chalonge, une utopie cévenole »

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur <http://www.giromagny.fr>

Directeur de la publication : **Jacques COLIN**
Rédaction : **Elise LAB**

Merci à **Valérye LHOMME** et **Jean-Claude HEYDET** pour leurs photos

Mise en page et impression :

AZ imprimerie - 8 rue de l'III - 68350 Brunstatt
1800 exemplaires - N° 166 - Dépôt légal 05-2016

Brèves

« Le jour de la nuit »

C'est une manifestation nationale. Pendant une soirée ou une nuit, on peut découvrir l'environnement fragile de la nuit noire et les méfaits de la pollution lumineuse.

Le 8 octobre, à 20h30, à la salle des fêtes de la mairie de Giromagny, le diaporama « pollution lumineuse, impacts sur la faune » sera présenté par Bernard Marconot, suivi d'une sortie nocturne, entre le cimetière et le fort de Giromagny. Ambiance nocturne, initiation au protocole « insectes et ciel étoilé », observation du ciel avec des instruments si la météo le permet. Apportez une paire de jumelles si vous en avez.
Plus d'infos sur : <http://www.jourdelanuit.fr/> (en zoomant sur la carte, on peut même voir l'information qui concerne Giromagny !)

Super Loto du FC Giro-Lepuix

Samedi 1^{er} octobre 2016, le FC Giro-Lepuix organise son Super Loto à la salle communale de Lepuix à partir de 19 h 45.
De nombreux lots sont à gagner : coffret séjour pour 2 personnes, coffrets cadeaux, bons d'achat, lots gastronomiques...
Le carton est à 6 € et les 6 cartons à 20 €. Venez nombreux !

Peau neuve

Le SICTOM de la Zone Sous-Vosgienne propose aux communes adhérentes un service de nettoyage des bacs de tri dont la commune de Giromagny a souhaité bénéficier. Ce mois-ci, des employés du SICTOM travailleront les vendredis 14 et 21 octobre 2016 à partir de 8h45 pour nettoyer nos bacs et ainsi améliorer notre cadre de vie. C'est l'occasion de rappeler que les déchets doivent être déposés dans les bacs et non aux abords. Tout dépôt sauvage est passible d'une amende pouvant atteindre 1500€. Merci à chacun de respecter notre environnement !

Un jouet pour Noël

Le SICTOM de la Zone Sous-Vosgienne organise une collecte de jouets en bon état, en partenariat avec le Secours Populaire Français. Cette collecte aura lieu le 22 octobre prochain de 10h à 17h à la déchèterie d'Etueffont. Un petit geste pour un sourire !

La Médiathèque à domicile

Vous aimez la lecture, la musique, le cinéma ? Vous ne pouvez pas vous déplacer suite à une incapacité physique, un accident, un problème de santé ? Pas de problème, la médiathèque vient à vous pour que vous puissiez profiter de ses offres. Le portage est proposé gratuitement à tous les habitants de Giromagny abonnés à la médiathèque et a lieu en moyenne une fois par mois. Vous pouvez consulter le catalogue en ligne grâce au lien suivant : http://bibgiromagny.mooo.com/pmb/opac_css/
Pour accéder à ce service, contactez la médiathèque intercommunale de Giromagny au 03.84.29.03.57 ou la mairie au 03.84.27.14.18.

Marché aux puces

L'orchestre d'Harmonie de la ville de Giromagny organise le dimanche 2 octobre son marché aux puces annuel de 7h à 18h sur la place de Gaulle et la place des Mineurs, avec apéritif concert, petite restauration et manège pour enfants.

Carte Avantage Jeune

La carte avantage jeune 2016/2017 est disponible au centre socioculturel la Haute Savoureuse au tarif de 8 €. Elle est offerte par le CCAS de Giromagny à tous les jeunes de 14 à 21 ans habitant Giromagny.

Loto

L'orchestre d'Harmonie de la ville de Giromagny organise le dimanche 16 octobre un loto à la salle des fêtes de Lepuix à partir de 14 h. Renseignements auprès de Mme Nagellen au 03.84.27.13.79.

Concert bagad des sonneurs du lion

Le dimanche 16 octobre à 17h00 à l'Eglise Saint Jean-Baptiste de Giromagny, le Bagad « Les Sonneurs du Lion » groupe de musique celtique composé de cornemuses écossaises, bombardes et percussions fête ses 10 ans d'existence et à cette occasion organise un concert anniversaire. Pour cette grande fête l'invité d'honneur du Bagad sera la très réputée Fanfare de Sapeurs Pompiers du Bataillon d'Altkirch qui se produira en première partie. Entrée gratuite, corbeille à l'entracte. Bénéfices au profit d'une œuvre caritative.

Conférence sur le sommeil

RENDEZ-VOUS GOURMAND Glace

TRÈS RAPIDE, TRÈS SIMPLE À RÉALISER SANS SORBETIÈRE

Cette recette est proposée par Lucienne et Didier

Ingrédients

- 3 œufs • 125g de sucre • 50 cl crème liquide pour chantilly • Sucre vanillé • 50g ou plus de raisins secs • Une grosse meringue

Préparation

Laisser tremper les raisins secs dans de l'eau de vie, rhum ou autre (il est possible de remplacer les raisins par des fraises ou autre selon les goûts)
Séparer les blancs des jaunes et monter les blancs en neige ferme.
Monter la crème en chantilly, en ajoutant le sucre.
Mélanger le tout sans oublier de rajouter les jaunes d'œufs, les raisins et la meringue en petits morceaux.
Préparer un moule à cake et l'habiller d'une feuille de papier sulfurisé.
Verser la préparation dans le moule à cake et mettre au congélateur.



Avant de servir, démouler et poser sur un plat à cake (avec le papier sulfurisé, c'est très facile de démouler).

Servir rapidement, la texture n'est pas aussi ferme qu'une glace traditionnelle.

Bonne dégustation,

Dominique VALLOT